



# EL MODELO RÍO (KAWA): CUATRO ESTUDIOS DE CASO APLICADOS EN CHILE

## THE RIVER MODEL (KAWA): FOUR CASE STUDIES DEVELOPED IN CHILE

**Daniela Castro de Jong<sup>1</sup>, Constanza Barrientos Lalanne<sup>2</sup>, Francisca Castro Wolf<sup>3</sup>,  
Natalia Díaz Jarufe<sup>4</sup>, Gabriella Gatti Silva<sup>5</sup>, María Cecilia Guajardo Zambrano<sup>6</sup>,  
Daniela Narvaéz Zavala<sup>7</sup>, Constanza Rivera Medina<sup>8</sup>, José Ignacio Torres Risso<sup>9</sup>, María  
Jesús Zúñiga Copaja<sup>10</sup>**

### Resumen

*Se presentan los conceptos generales del Modelo Río (Kawa) generado desde una Cosmovisión Oriental/Japonesa, proponiendo una mirada y una herramienta de evaluación e intervención cualitativa plenamente centrada en la narrativa del cliente, representada por la metáfora de un río, a través del cual, se evidencian los elementos centrales de la existencia (propuestos por la teoría) y aquellos símbolos significativos incorporados por la propia persona, otorgando una visión histórica y de momentos claves al mismo tiempo. Se presentan cuatro estudios de caso aplicados en el país, desarrollados por estudiantes de Terapia Ocupacional de la Universidad Mayor, con usuarios de distinta edad y condición de salud, en el marco de un proyecto de traducción y adaptación del Modelo al idioma castellano y al contexto*

<sup>1</sup> Terapeuta Ocupacional, Máster Universitario en Integración Social de Personas con Discapacidad. Profesor Asociado, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor. Camino La Pirámide 5750, Huechuraba. (562) 3281211 [daniela.castro@umayor.cl](mailto:daniela.castro@umayor.cl)

<sup>2</sup> Estudiante II año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>3</sup> Estudiante II año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>4</sup> Estudiante III año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>5</sup> Estudiante II año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>6</sup> Estudiante III año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>7</sup> Estudiante III año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>8</sup> Estudiante III año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>9</sup> Estudiante III año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.

<sup>10</sup> Estudiante III año, Escuela de Terapia Ocupacional, Universidad Mayor.



*hispanoamericano, así como la discusión inicial acerca de las potencialidades e implicancias culturales y para la disciplina del uso del Modelo en un contexto chileno y latinoamericano.*

### **Palabras Claves**

*Modelo Río (Kawa), Relevancia Cultural, Terapia Ocupacional, Cosmovisión Oriental.*

### **Abstract**

*The following article explain the general concepts of the Model of the River (Kawa) generated from an Eastern / Japanese Cosmology, offering a view and a qualitative assessment and intervention tool fully focused on the narrative of the client, represented by the metaphor of a river, through which, it show the central elements of existence (proposed by the theory) and those meaningful symbols incorporated by the individual, providing a historical overview and key moments at the same time. At this research are included four case studies developed by Chilean Occupational Therapy students at Universidad Mayor, with clients at different life stages, educational level and health condition, inside of a wider project, orientated to translate and to adapt the Model to the Spanish language and the Hispanic and latin context, introducing an initial discussion about the cultural potentialities and implications for the discipline using this model in Chile and Latin America.*

### **Keywords**

*River Model (Kawa), Cultural Relevance, Occupational Therapy, Eastern Cosmology.*

## **INTRODUCCIÓN**

La Terapia Ocupacional como disciplina, en casi un siglo de desarrollo, ha presentado una serie de crisis paradigmáticas que se han reflejado en la adopción y ajuste a nuevas formas de comprensión del fenómeno central de estudio, la Ocupación, tal como lo propone Kielhofner al establecer un paralelo de desarrollo entre la historia de la disciplina y la emergencia de nuevas conceptualizaciones (1). En ese proceso, se ha evidenciado una tendencia a la tecnificación de la profesión, con el creciente desarrollo de un cuerpo de conocimientos, surgidos principalmente en los llamados países fundadores (por el rol que cumplieron en el surgimiento de la profesión y de la Federación Mundial de Terapeutas Ocupacionales - WFOT, situados en el hemisferio norte, tales como Estados Unidos y Canadá, y bajo el pensamiento anglosajón, lo que ha venido a presentar complejos niveles de adaptación y adecuación cultural en los contextos históricos y

geográficos de desarrollo actual a nivel mundial, lo que autores como Iwama han reflejado en el análisis crítico respecto del fenómeno a nivel mundial, tal como lo plantean Iwama, Simó y Kapanadze (2), al revisar los principios culturales y su efecto en el quehacer de la disciplina.

El Modelo Río (“Kawa” en japonés), es un nuevo modelo conceptual de la práctica de la Terapia Ocupacional, que surge de la problemática recogida por profesionales que evidencian la brecha entre las cosmovisiones occidental y oriental en el ámbito de la teoría y la práctica propias de la disciplina, entregando desde ahí una nueva forma de comprender el fenómeno de la ocupación humana. Es creado por Michael K. Iwama (3,4)<sup>1</sup> en el año 1998, publicándose la primera edición

---

<sup>1</sup> N.del.A: Terapeuta Ocupacional de origen japonés-canadiense, Doctor en Sociología, quien actualmente se desempeña como Académico de la Universidad de Toronto (Canadá).

del libro en el año 2006, presentando desde entonces sucesivas traducciones e investigaciones en distintos contextos de práctica.

Los conceptos centrales de la Terapia Ocupacional, considerando las teorías y epistemologías reconocidas, quedan inicialmente delineados por una visión de mundo particular, ligada por las normas sociales y prácticas de la profesión que surgen de occidente, sin reconocer voces o prácticas consideradas no dominantes, por lo que la replicación de dichas teorías solía no responder eficaz y pertinentemente a contextos alternativos de desarrollo.

El Modelo Río se sustenta en la metáfora de un río, que explica y concibe la vida humana, y en particular el desarrollo de las ocupaciones, tal como lo hace este cauce de agua en el mundo natural, desde la mirada de la cosmovisión oriental que supone una unión absoluta e inseparable entre el individuo y su ambiente. La familiaridad de esta metáfora otorga una gran facilidad para poder comprender el marco general de este modelo, y permitiría aplicarlo de manera eficaz y altamente relevante en clientes cada vez más diversos, respetando y adaptando los conceptos a su realidad cultural particular, los que determinan incluso las relaciones de poder u horizontalidad que se establecen entre terapeuta y cliente.

El Modelo Río permite al Terapeuta Ocupacional acceder a una nueva forma de comprender holísticamente la vida, y por ende al individuo (tal como se le concibe en el mundo occidental), y no sólo a condición de salud o momento transicional que requiere del apoyo o servicio profesional. Mientras que el propósito original del Modelo Kawa fue describir, explicar y guiar la Terapia Ocupacional en contextos sociales de Asia, su uso particularmente a nivel internacional, ha dado algunas revelaciones importantes.

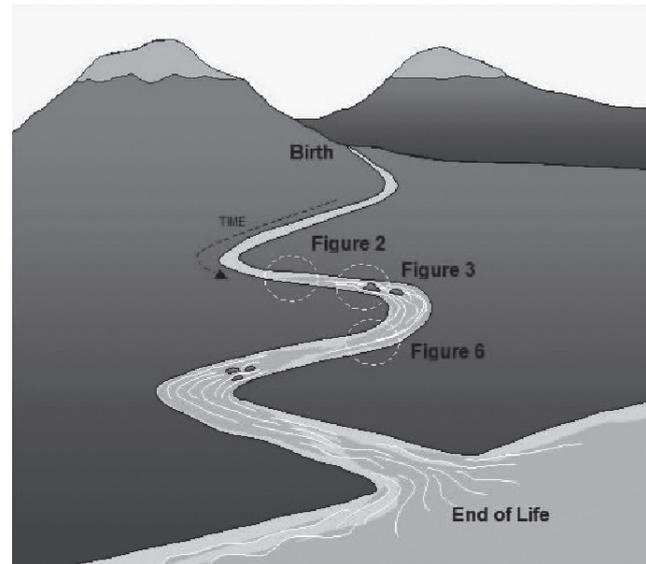


Figura 1: Visión del río a lo largo de la vida

- 1) Se han reportado que el “río” que subyace a la metáfora, que reconoce el “flujo de la vida” y la ocupación, es relevante en la práctica de variados contextos culturales. Debido a que los conceptos del modelo Kawa son idealmente significados, reconocidos y valorados por el cliente, lo que podría dar cuenta del reconocimiento de ciertos arquetipos culturalmente relevantes.
- 2) El individuo es visto en una relación inseparable con su mundo. En otras palabras, se podría decir que es apreciado como una parte del ambiente, tanto como el ambiente es una parte del individuo, similar a la conceptualización supone el Yin-Yang, vale decir que ambos aspectos están divididos de manera inseparable y se contienen mutuamente. Cambios en uno o en otro, generan un impacto mutuo. El Modelo Río busca explicar el propósito de la Terapia Ocupacional, mostrando estrategias para interpretar el contexto del cliente, entender el razonamiento, análisis y el uso de Terapia Ocupacional dentro del contexto socio-cultural personal del individuo.

## CONCEPTOS CENTRALES DEL MODELO RÍO

A continuación se presentan los conceptos centrales del Modelo, que dan pie para apoyar la posterior interpretación y aplicación en los estudios de caso. Se utiliza la metáfora de un río como representación simbólica de la vida (FIGURA 1), que tiene su principio en un lugar elevado (montañas), baja a lo largo del curso del tiempo, y termina en algún lugar que es más bajo que el principio (mar).

El río puede dejar de fluir secándose, ya sea por alguna acción natural o artificial. La vida también se puede cortar y secar en algún minuto, ya sea por un evento natural o artificial que impide continuar viviendo. Donde quiera que el río fluya, la interrelación con otros elementos de la naturaleza produce un cambio en el río, ya que ellos influyen sobre éste. Lo mismo ocurre en la vida: da igual donde uno viva porque la relación con los elementos del ambiente (personas, objetos, clima, etc.), determinan la forma de vivir. El agua es la energía de la vida, y depende de cómo el individuo entienda el agua, el cómo va a entender la vida. Los significados culturales con los cuales uno ve estos conceptos tendrían significado útil para aplicar este modelo a la práctica. El Modelo Río se basa en la premisa de que las intervenciones deben ser personalizadas y en concordancia con la cultura, por lo que no existen acciones o modalidades universales aplicables a todos, por lo tanto, la metáfora puede ser modificada cuanto sea necesario para apoyar la comprensión de la persona o comunidad.

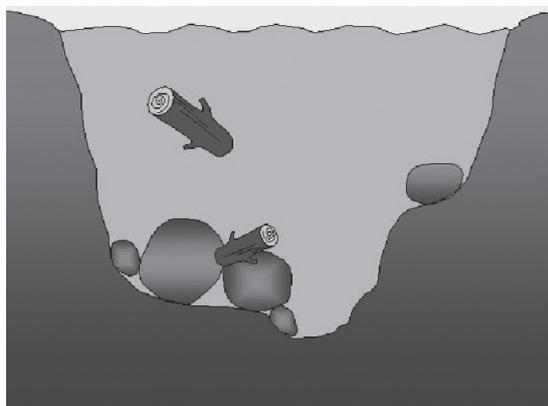


Figura 2: Corte seccional del río

Tal como se puede visualizar el río a lo largo de la vida, también pueden realizarse cortes seccionales, que permiten ver los elementos en un momento dado de la vida (FIGURA 2):

- **Iwa** (rocas), se refieren a las circunstancias de la vida que se consideran que afectan al flujo de la vida. Son aquellas circunstancias percibidas por la persona como problemáticas y difíciles de quitar. Su aparición puede variar instantáneamente (enfermedad); en otros casos se da que siempre han estado ahí (condiciones genéticas) o también pueden ser transitorias. Algunas de estas rocas no se notan hasta que impactan con algunos aspectos del ambiente físico u social, por lo tanto va a depender de su relación con respecto al ambiente, el impacto que va a tener en la persona.
- **Ryuboku** (madera flotante) serían las cualidades personales y los recursos percibidos por la misma persona o comunidad, como: activos inmateriales (amigos), materiales de los valores (honradez), materiales del carácter (optimismo), materiales de la personalidad (reservado), materiales de la habilidad especial (discurso político) y situación en que se vive (comodidades). La “madera flotante” es transitoria en la naturaleza, por lo tanto puede aparecer sin causar mayor dificultad en algunos casos, y puede bloquear el flujo, particularmente si se encuentran entre las rocas, orillas y paredes del río.
- **Sukima** (espacio entre las obstrucciones: rocas, maderas flotantes, paredes y fondo del río). Son importantes para comprender en el cliente cómo son los otros elementos del río, para determinar así la manera de intervenir con Terapia Ocupacional. Son los puntos a través de los cuales, la energía de la persona (agua) fluye. También se les considera como los factores que sostienen la esperanza del la persona de considerar un nuevo día. El agua que fluye naturalmente por estos espacios puede trabajar para erosionar las rocas, paredes y fondo del río, transformándolos posteriormente en conductos más grandes para el flujo de energía. Los espacios incluyen el ambiente como parte del mayor contexto

del problema. Son canales potenciales para el flujo de la persona, permitiendo que en conjunto, el Terapeuta Ocupacional y la persona, lleguen a puntos y niveles comunes de intervención.

## ESTUDIOS DE CASO

se presentan cuatro estudios de caso, con sujetos diversos, que comparten la cultura (entendida como un “sistema compartido de significados que abarca ideas, conceptos y conocimiento, e incluye creencias, valores y normas que forman los estándares y las reglas de comportamiento emprendidas por las personas en su vida cotidiana”, tal como lo define Dyck, citada por Iwama, Simó y Kapanadze (2)) del ser chileno y latinoamericano, presentando condiciones de salud y edad diversas, para dar cuenta de su grado de comprensión y posibilidades de proyección a nivel de la práctica local de Terapia Ocupacional.

## MÉTODO

Los estudios de caso son desarrollados como eventos evaluativos específicos, por estudiantes de pregrado de la Escuela de Terapia Ocupacional de la Universidad Mayor (Santiago, Chile), quienes seleccionaron libremente a las personas a ser entrevistadas, en el marco de las asignaturas de Fundamentos de Terapia Ocupacional (I año) y Modelos de Intervención Basados en la Ocupación (III año). Previo a la aplicación del instrumento, se analizan los constructos del Modelo en clases teórico-prácticas y tutorías, las que incluyen la construcción del río del propio estudiante, para luego dar paso a la aplicación del mismo con clientes. La actividad supone la aplicación de dos a tres entrevistas en profundidad en el domicilio de los usuarios, las que son registradas en papel, grabación electrónica y video. No se pretende plantear propuestas interventivas, ya que el objetivo de la actividad formativa, tiene como propósito evaluar la factibilidad de implementar este tipo de evaluación en usuarios de distinta edad y condición de salud.

A cada uno de los clientes se les explica el propósito de la actividad, presentando los conceptos centrales de la metáfora y solicitando que el/la entrevistado/a dibuje el río de su vida, en base a lo explicado, permitiéndose la incorporación de otros símbolos o colores que resulten significativos para la persona. Se facilitan hojas en blanco y materiales gráficos, como lápices de distinto tipo, que quedan a disposición del usuario. Luego, se permite que desarrolle al trabajo. Posteriormente, se desarrolla una revisión conjunta de los símbolos presentados, siendo imprescindible el registro textual de las explicaciones del cliente.

Se cuenta con el Consentimiento Informado de los clientes para la presentación de la información personal, narrativa y dibujos en el marco de este trabajo de investigación.

## RESULTADOS

### Estudio de Caso 1:

Nombre: P.U.

Edad: 20 años.

Sexo: Masculino.

Condición de Salud de base: Quiste de Dandy Walker y Agnesia del Cuerpo Caloso.

Antecedentes familiares: vive con sus padres y hermano de 12 años en el sector oriente de Santiago.

Antecedentes escolares: escolarizado desde el año de vida, en Jardín Infantil, y posteriormente en Escuelas Especiales, retirándose el año pasado, debido a que, en su opinión “estaba aburrido, hacía lo mismo de siempre y ya no quería ir”.

Situación actual: Es descrito por su familia como un joven alegre, activo, al que le gusta salir y compartir con sus pares, disfrutando de la utilización de la tecnología para ampliar sus redes sociales. Actualmente presenta un gran interés por acceder al trabajo y desempeñarse en esta área pudiendo así lograr mayor independencia.

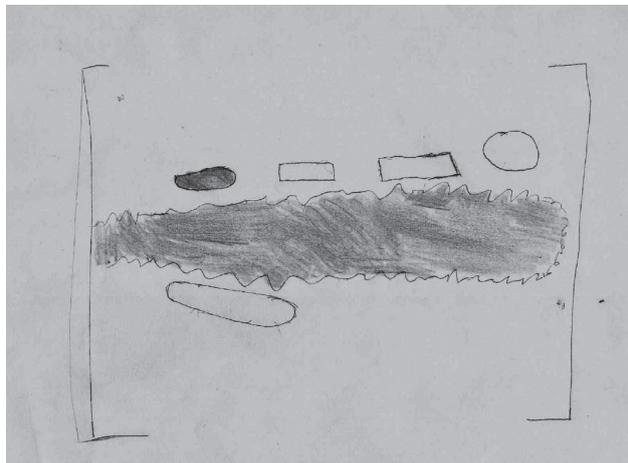


**Figura 3: Representación del Río de la vida (P.U., 20 años)**

El Río dibujado por P.U., muestra un flujo de agua y energía durante su vida que es constante, nace desde las montañas y termina en el mar (FIGURA 3).

Según su relato, mientras realiza el dibujo, una de las Rocas que han existido durante el flujo de su vida ha sido el Colegio: “No lo pasaba bien, había una profe que me trataba mal, me tiraba para abajo, no me dejaba hacer nada”, ya que ella que limitó sus deseos de participar socialmente y realizar diferentes actividades. Por esta razón la simboliza como una Ryuboku (madera flotante), de color café y gran tamaño, la cual interfirió en el flujo de su río. En contraposición a este activo inmaterial obstructivo, se encuentra otra profesora que él describe como un apoyo dentro de su vida. Cuando habla sobre ella dice: “me tiraba para arriba, me decía que yo podía y que yo era capaz de hacer las cosas”. Cuando dibuja esta madera flotante, utiliza el color rojo y fundamenta este cambio de color, debido al cariño que tiene hacia ella. La segunda Roca que dibuja es su retiro del sistema escolar. Esta situación causó una inestabilidad en su vida, ya que pasó de una etapa activa a una más pasiva, donde la mayor parte del tiempo pasaría a estar desocupado. En esta etapa nace el interés por el trabajo. Cuando habla de esta situación, relata lo siguiente: “Me aburrí de ir (...) Ya no quería ir más (...) Hacía lo mismo siempre”. En este período de su vida fue muy importante su familia, ya que ésta apoyó en todo momento su decisión, a lo que simboliza con un Ryuboku pequeño y verde, el cual es un color “relajado” para él. Esta madera flo-

tante colabora con la fluidez de su río, es decir con la fluidez de su vida. La tercera y última roca del río, se relaciona con la situación de volver a, encontrarse con su antigua pareja en su futuro trabajo. La relación con ella no es cómoda para él, ya que últimamente no se han llevado bien.



**Figura 4: Corte Transversal del Río (P.U., 20 años)**

El fondo del río, está representado por el apoyo de su familia, el interés por compartir socialmente y la esperanza de éxito en un trabajo próximo. Las paredes y lados del río que corresponden a los contextos sociales y físicos, en este caso se relacionan con el colegio al cual ha asistido, su casa, su familia y sus amigos. En base a lo expresado por él, el flujo de su río podría ser descrito como tranquilo, a pesar de los problemas que se ha presentado. Se puede decir que el río no se encuentra estancado y existen diversos sukimas, los que se explican en sus palabras, debido a su optimismo, este valor está representado en el dibujo como un círculo de varios colores: “lo pintó de varios colores porque es de alegría”.

Otras representaciones que hace P.U., en su dibujo, son una figura humana y una construcción. La primera de ellas corresponde a su primo, quien ha sido un apoyo importante para él, “Me apoya mucho, me incluye en su grupo de amigos”. En el segundo dibujo (FIGURA 4), el cual representa un corte transversal del río, él dibuja su flujo actual. El río fluye constante y tranquilamente. Existen maderas flotantes como: “amigas de facebook, malabarismo, optimismo y trabajo”. Y sólo dibuja una roca que

simboliza el terremoto del 27 de febrero de 2010, el cual fue una situación de inestabilidad dentro de la familia, debido a la percepción de miedo colectivo que se genera a su alrededor. El edificio corresponde a su perspectiva e interés de ingresar al mercado laboral formal, reflejando este edificio un espacio de trabajo, hacia el cual el río fluye, pero no de manera directa y con oscurecimiento en el color del agua, debido a la incerteza que él manifiesta respecto de sus reales posibilidades de acceder al mismo.

### Estudio de Caso 2:

Nombre: D.S.

Edad: 24 años.

Sexo: Masculino.

Condición de Salud de base: Paraplejia T10, 7 años de evolución.

Antecedentes familiares: vive con su madre y dos hermanos en el sector oriente de Santiago.

Antecedentes escolares: Estudiante de Diseño en Universidad (Santiago).

Situación actual: D. ha continuado sus estudios universitarios, mostrando un alto interés por actividades deportivas y sociales con grupos de pares.

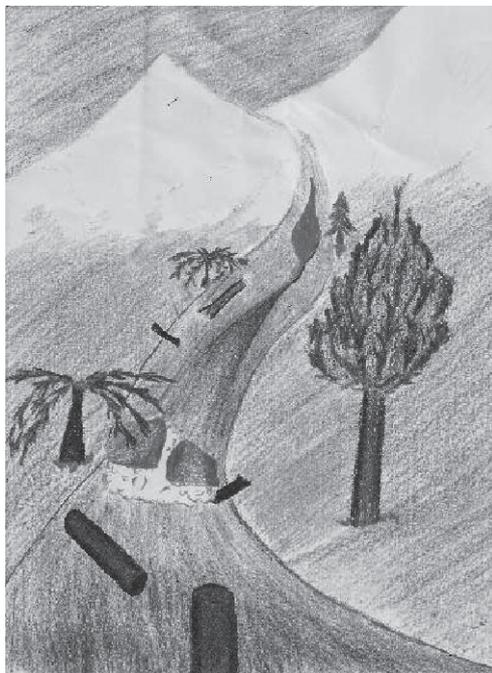


Figura 5: Representación del Río de la vida (D.S., 24 años)

En la representación histórica del río de su vida (FIGURA 5), D.S., el flujo del agua comienza claro, y después con el paso del tiempo, a medida que va creciendo, se va oscureciendo. Esto representa su sentimiento de que cuando uno tiene una menor edad, “no ve las cosas como son realmente ni con malas intenciones, todo resulta bien y se es mucho más ingenuo”. En cambio cuando se es mayor se van “oscureciendo” las cosas y también personas, ya que se les va conociendo con una mayor profundidad. Dentro de su flujo, se debe incluir la nieve de las montañas, que para él representa tanto como uno de sus deportes favoritos, esquiar, como una de sus grandes pasiones, así como el espacio en el que ocurrió el accidente que determina su situación de salud actual. Las grandes rocas que aparecen en el cauce, representan dicho momento, y el caos que este produjo en ese minuto de su vida, un daño irreparable y totalmente radical que marcará profundamente y para siempre su historia.

Además, D.S. dibuja una isla al principio de su río, la que representa la separación de sus padres, lo que produjo además, una división en su flujo y a medida que avanzaba el tiempo, más se engrosaba la isla, que representaba el abismo entre una parte del flujo vital, y la otra, simbolizados cada uno por la madre y por el padre, aunque a los costados de la isla, el agua se mantiene clara. Cuando comienza a disminuir el ancho de la isla, el flujo que comienza a fluir a partir del vértice de la misma, es más oscuro, más cargado y fino que el del río en general, para luego finalmente, comenzar a nuevamente mimetizarse con toda el agua desembocando en la roca, lo que él significa como la capacidad de ajustarse finalmente a esa situación de vida.

La incorporación de árboles representa para D.S. un significado especial y los incorpora como un nuevo elemento a su río. Estos representan principalmente sus emociones. Cerca de la isla y del accidente, a la orilla del río, dibuja sauces llorones, haciendo alusión a la tristeza, frustración y angustia de esas dos épocas de su vida. Además, luego del accidente ubica un árbol grande y con su follaje direccionado al cielo representando la capacidad de salir adelante, elevarse, salir del



dolor más profundo y de las dificultades más adversas y lograr sentir que siempre hay algo positivo, y que desde abajo si se puede llegar a alcanzar el cielo.

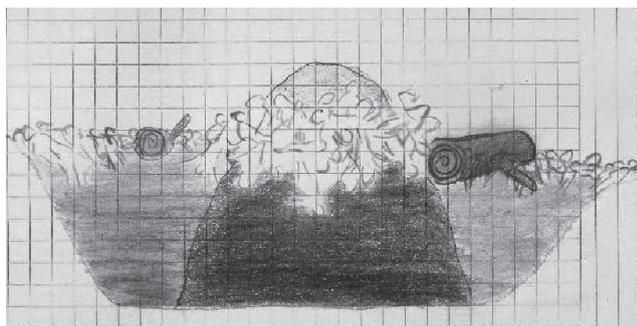


Figura 6: Corte Transversal del Río (D.S., 24 años)

Al solicitar que presente un corte transversal del río (FIGURA 6), selecciona el momento del accidente, en el que al igual que en el dibujo anterior, representa el accidente, un quiebre en su historia. No se mueve fácilmente, sin embargo es moldeada y erosionada por el flujo vital. Esto se aprecia en el dibujo, ya que la superficie de la roca es más clara y en el fondo es más oscura. Lo que se encuentra en la superficie es muy pequeño y puede pasar desapercibido en proporción a lo que realmente es, a lo que está en contacto con el cemento en las profundidades del río. La espuma que incluye, es un flujo fuerte que no es capaz de movilizar la roca, pero sí de pulirla. Es una coalición, un flujo desordenado y burbujeante, una mezcla de muchas personas; incluyendo amigos, familiares, conocidos que gracias a su accidente se interrelacionaron y unieron para proporcionar y dar apoyo. Superando así, los obstáculos que los separaban luchando todos por la misma causa, que sería el apoyo incondicional frente al accidente y en la rehabilitación.

La base del río, se aprecia más profundo que largo por la cantidad de gente involucrada y la cantidad de agua. Se relaciona con la tierra y principalmente con su madre, que constantemente priorizó la superación de D.S. dándole ánimo y fuerza. Es lo único que sostiene incondicionalmente esta sección de su río, un cemento resistente y perdurable en el tiempo; de color blanco simbolizando la pureza de ser madre.

Entre los troncos incluye además los recursos materiales con los que ha contado en el pasado y posee actualmente, vale decir, aquellos que le brindan bienestar económico y están representados por ejemplo, por las ayudas técnicas y tecnología de asistencia (auto adaptado, silla de ruedas de alto rendimiento para ciudad y para esquiar, entre otros). Por otra parte, uno de sus troncos choca con la roca, que representa sus actividades significativas, como lo son el deporte y sus estudios. Al producirse este choque se estanca el flujo del agua y genera en él una sensación anímica que él describe como “¿por qué a mí?”, sin embargo tiempo después logra, mediante la autodeterminación y el optimismo, retomar todas sus actividades, lo que se ve representado con un tronco facilitador. En términos generales, D.S. representa su flujo con colores claros. Esto da cuenta, desde su propia narrativa, de que el flujo de energía es positivo, le brinda esperanza y representa sus deseos de continuar con sus proyectos de vida.

### Estudio de Caso 3:<sup>2</sup>

Nombre: F.G.

Edad: 10 años.

Sexo: Masculino.

Condición de Salud de base: sin diagnóstico de base

Antecedentes familiares: vive con su madre y hermana menor, desde la separación de sus padres.

Quincenalmente visita a su padre y hermana mayor.

Antecedentes escolares: Estudiante de 5° año básico en establecimiento privado de la comuna de Estación Central.

Situación actual: F.G. ha mostrado algunas dificultades conductuales en su proceso de adaptación escolar, asociado al cambio de domicilio y colegio, derivados de la separación de sus padres.

<sup>2</sup> En este caso sólo se presenta la visión general del río, ya que el usuario se mostró fatigado al terminar el primero de ellos.





entre la pared del río y el dique de rocas, por donde sigue fluyendo el agua (mizu), simbolizando la esperanza que tenía de que las cosas mejorarían. En esta etapa, el flujo vital estaba débil y perdiendo armonía, influyendo dramáticamente en el kawa de F.G.

Durante este tramo pinta el agua más oscura, refiriéndose a que en ese momento, pasaba una complicada y dolorosa situación, mientras que el fondo y las paredes, soltaban sedimento al mizu enturbiándola, es decir, el contexto y la familia, no facilitaban las condiciones para que el agua fluyera constante y limpia. Luego de ese suceso en su vida, dibuja su situación actual como un periodo de superación, con el agua pura, donde su energía vital fluye, acompañada de muchos peces, los que representan a sus amigos y los ryuboku que según él, simbolizan a su familia, su esperanza, optimismo y valores personales para vivir. Se dibuja solo un poco más adelante. Según su apreciación, se siente una etapa de renovación en su vida, donde de a poco, va superando la separación de sus padres, acostumbrándose a la dinámica de visitar cada quince días a su padre y hermana mayor.

#### Estudio de Caso 4:

Nombre: M.R.

Edad: 46 años.

Sexo: femenino.

Condición de Salud de base: Depresión.

Antecedentes familiares: separada, 4 hijos varones

Antecedentes laborales: Enfermera Universitaria.

Situación de vida actual: M.R. vive con sus tres hijos menores en una casa en el sector oriente de Santiago. En cuanto a su familia de origen, mantiene relaciones solamente con su madre, no así con un hermano que vive fuera de la ciudad. Actualmente, se encuentra trabajando en una Institución de Salud Previsional (Isapre), entidad en la que se desempeña desde hace una semana.

Anteriormente trabajaba en un hospital pediátrico del sistema público de salud, por un período de

tres años, luego de los cuales renunció, ingresando a una corporación de ayuda social, lugar del que fue despedida debido a una ausencia prolongada por consecuencia de un cuadro depresivo que aún se mantiene. Actualmente, sigue realizando turnos en forma esporádica en el hospital, debido a que existe un vínculo de confianza con la institución, pero se ve dificultada por la demanda de tiempo que éste requiere. La renuncia a dicho empleo, influyó en que ella pudiera organizar su rutina y retomar los hobbies, como el realizar actividades de jardinería y las manualidades, las que le otorgan una mayor sensación de orgullo en su ejecución.



Figura 8: Corte transversal del Río (M.R., 46 años)

A partir de los dibujos realizados en su río, M.R. interpreta que los elementos presentados en su perspectiva histórica (FIGURA 8), presenta una madera flotante (ryuboku), en el comienzo del Kawa, connotando todas las cualidades y valores desarrollados en su niñez, reunidos todos en este Ryuboku, además en esta parte alta del río se visualizan nubes y lluvia, interpretando que su infancia no es feliz, mostrando dificultades en su entorno, que no le permitían un desarrollo de esta como ella hubiese querido, recordando más momentos malos que buenos.

Luego, ella hace saber que el río sigue su cauce y por una cascada durante toda su vida hasta hace uno o dos años atrás, mostrando una turbulencia en el flujo

del agua y con presencia de múltiples rocas (iwas) que dificultan su flujo, representadas en dificultades a lo largo de su vida tanto en el ámbito laboral como familiar, ya que piensa que al momento de verse enfrentada a la realidad, la parte más alta de la cascada, su vida da un vuelco rotundo, saliendo de la protección de sus padres a la “vida real”, a las distintas dificultades que esta representa. Esta caída de agua termina al momento de su separación, representado en la parte más baja de la cascada, donde una de las Iwa representaría a su ex marido, el cual es una de las posibles causales para esta brusca caída de la cascada, ya que él fue su pareja durante 20 años, y padre de sus hijos, lo que ella explica como una “desilusión afectiva y una mentira durante todo ese tiempo”; lo que produce que ahora no quiera confiar en las personas en una relación afectiva ya sea amistad o pareja, por lo cual sólo mantiene algunas amistades y sin una relación más profunda. Las demás rocas representan las dificultades en el proceso familiar que vive, problemas económicos y desilusiones de amistades, todo esto producto de la ruptura matrimonial.

Estas rocas al final de la caída de agua provocan que su madera flotante se rompa en varios trozos, algunos ayudando a la obstaculización del flujo del agua y otros van favoreciéndola. Luego de que pase este momento, ella cree que viene un tiempo de calma en su vida, con aguas tranquilas y cristalinas, con varios Ryuboku favoreciendo el flujo tranquilo del agua.

Al lado del río, ella grafica un árbol solitario, que se alimenta del cauce del mismo río, lo que M.R. manifiesta que es ella, quien en soledad se nutre de su propia vida, viéndose desde fuera y a la vez involucrada en su vida, en una relación constante entre el árbol y el río.

Por último, se puede ver en la parte superior del dibujo unas aves que son representados en sus hijos y ella, en una relación que va y vuelve, en cinco aves que van en bandada y cinco que regresan en el sentido opuesto, contando que incluso en las relaciones de familia y amistad “no hay que entregarse de forma completa afectivamente”, ya que esas relaciones también se pueden romper, pudiendo dañarla emocionalmente.

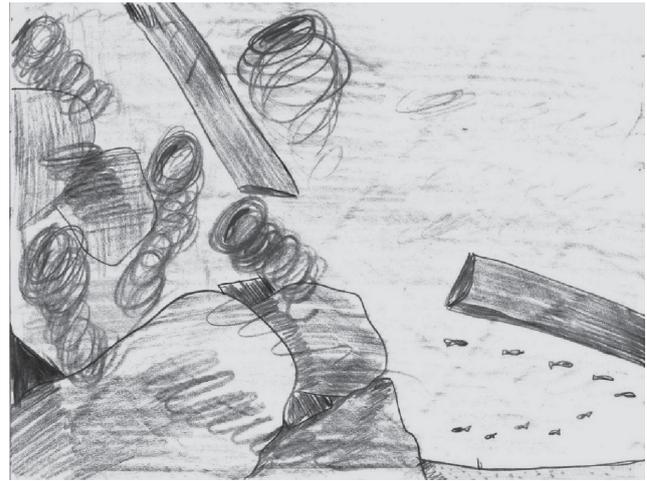


Figura 9: Representación del Río de la vida (M.R., 46 años)

En el segundo dibujo (FIGURA 9), ella representa el momento actual, en el que pese a que puede verse tranquilo en la superficie, presenta una serie de torbellinos que representan los conflictos vitales, en tanto, que se mantienen una serie de rocas ancladas unas a otras, que equivalen a los problemas que considera aún presentes. Se evidencian cinco peces que flotan en dos direcciones, que corresponden a ella y sus 4 hijos (tal como las aves en la imagen superior), quienes cada cierto tiempo son capaces de nadar hacia adelante, pero que cuando existen cambios en el flujo, retroceden hacia los momentos que ella refiere como complejos y dolorosos. Del mismo modo, pese a que comprende el concepto de las paredes del río, ella indica que actualmente se siente sola y no contenida por otras personas o contextos, por lo que sólo aparece como un pequeño trozo de tierra inferior.

## DISCUSIÓN

Distintos autores han venido dando cuenta en recientes publicaciones respecto del cambio paradigmático y conceptual que se avecina para la Terapia Ocupacional, tales como Whalley (5), quien sugiere la revisión crítica de los llamados “Textos Sagrados” de la profesión, que sitúan la existencia de ciertos conceptos



fundamentales no cuestionables, los que están siendo desafiados por distintos teóricos a nivel mundial, tales como el propio Iwama (3,4,8), Odawara (6) y Nelson (7) quienes rescatan el valor central de la cultura para el desarrollo significativo de la profesión a nivel mundial, y especialmente local, mediante revisiones teóricas y sistematización de experiencias con pueblos originarios.

Es el propio autor del modelo quien sugiere el uso del término “Río” en vez de “Kawa” en las presentaciones técnicas acerca del mismo en castellano. La sola traducción del término reposiciona y resignifica la metáfora en el marco de la cultura en la que se utiliza, acercándola a sus potenciales clientes, mismo proceso debiese llevarse a cabo con los elementos centrales, los que para efectos de este trabajo han sido presentados con sus nombres originales en japonés y su correspondencia en español, de forma de apoyar su comprensión por distintos lectores, respetando la diversidad cultural.

Este trabajo de investigación representa un estudio de caso acotado, generado desde la perspectiva académica, el cual además debiese ser replicado en contextos clínicos y comunitarios, por lo que no pretende representar la plena adaptación del Modelo Río al contexto chileno y latinoamericano, si no que se sitúa como un primer momento en el proyecto que ya se ha iniciado en este sentido con el autor del Modelo, dando cuenta una primera mirada con clientes chilenos, con distintas edades y condiciones de salud, así como proyectar algunas posibles líneas para futuras investigaciones que den cuenta de las eventuales potencialidades, limitaciones, oportunidades e impacto en términos de su pertinencia y relevancia cultural, así como evaluaciones con sujetos individuales y colectivos diversos (en términos de condiciones de salud, nivel socioeconómico, etnia, entre otros aspectos), de procesos interventivos situados en Chile, la percepción de estudiantes, usuarios, Terapeutas Ocupacionales y académicos respecto de su uso y potencial en el desarrollo de la disciplina, entre otros temas. Ejemplos como este ya pueden visua-

lizarse a nivel mundial, como el trabajo que presenta Carmody et al (9) en Irlanda.

En este sentido, a nivel local ya se pueden visualizar posibles tensiones entre las cosmovisiones dominantes y prevalentes en el país, que combinan aquellas provenientes de los pueblos originarios (mapuche, aymarás, rapa nui y otros), que impactan por ejemplo, en el uso y significado del tiempo en el desempeño ocupacional de las personas y los colectivos, o en la percepción del poder de la naturaleza (que se correlaciona con los arquetipos y otras visiones tradicionales a nivel mundial), tal como lo muestra el estudio de Nieto, Délano y Vásquez en Chile (10) y que contrastan dramáticamente con aquellas surgidas en el mundo anglosajón y difundidas como efecto de la globalización, las que tienden a la preeminencia del individuo, separándolo de su comunidad y su naturaleza, como ejes centrales de su motivación vital, lo que algunos autores han ligado al concepto de espiritualidad, tal como se evidencia en teorías como las que plantea el Modelo Canadiense de Desempeño Ocupacional (CMOP, 1997 y CMPO-E, 2007) (11) Estas tensiones aparecerían probablemente al diversificar los contextos de evaluación y los clientes que participan de los procesos de investigación y práctica desde el Modelo Río.

Del mismo modo, se espera que este tipo de investigaciones se multipliquen a nivel nacional y latinoamericano, recogiendo el desafío de reconceptualizar el núcleo central de la profesión, el concepto de Ocupación, reto que ya asumen autores como Christiansen y Townsend (12), Ikiugu et al (13) y Leclair (14) entre otros, desde el eje angloparlante, y otros, como Kronenberg, Simó y Pollard (15), quienes al situar prácticas innovadoras en el resto del mundo, dan cuenta de la imperiosa necesidad de sistematizar los distintos “haceres” y “saberes” de la profesión en el contexto internacional, particularmente en aquel que no ha sido históricamente dominante en la generación de nuevos conocimientos y marcos teóricos en la mira del próximo centenario de la profesión, con una notable expansión en nuevos territorios y culturas.

## CONCLUSIÓN

Se evidencian en el trabajo los elementos centrales presentados en el modelo, mediante la aplicación en cuatro individuos con distintas edades y condiciones de salud, cada uno de los cuales presenta un adecuado nivel de comprensión de la metáfora, en base a sus experiencias personales, incorporando otros símbolos significativos para su historia vital y el momento actual de vida. La diversidad de cursos vitales, niveles de escolaridad y situación de salud, dan cuenta de las amplias potencialidades de aplicación del Modelo en distintos contextos de práctica de la Terapia Ocupacional a nivel local, sin embargo, debe revisarse en profundidad su pertinencia cultural y su proyección en procesos interventivos. La generación de estos estudios de caso se enmarca aquí en procesos académicos formativos de pregrado, por lo que la replicabilidad de este tipo de investigaciones podría darse dentro de marcos similares que propendan a la difusión y discusión de teorías emergentes en la profesión.

### Agradecimientos

Al Profesor Dr. Michael K. Iwama, quien ha brindado su apoyo incondicional al desarrollo del proyecto de traducción y adaptación del Modelo, así como a las TTOO Soledad Fernández y Orquídea Miranda, de la Dirección de la Escuela de Terapia Ocupacional de la Universidad Mayor. A los estudiantes que han colaborado en el proceso de traducción al español. A la T.O. Daniela Olivares, por el desarrollo conjunto, con apoyo de la Embajada de Canadá, de la reciente visita del Profesor Iwama a Chile, y por último, a la T.O. Andrea Girardi, co-docente de la asignatura de Modelos de Intervención Basados en la Ocupación.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- (1) KIELHOFNER G. Fundamentos Conceptuales de la Terapia Ocupacional, Tercera Edición. Buenos Aires, Argentina. Editorial Médica Panamericana, 2006.
- (2) IWAMA M, SIMO ALGADO S. KAPANADZE M. Aspectos de significado, cultura e inclusión en Terapia Ocupacional. TOG (A Coruña) [revista en Internet]. 2008 [17 de Agosto de 2010]; 5(8): [23p.]. Disponible en: <http://www.revistatog.com/num8/pdfs/modelo1.pdf>
- (3) IWAMA M. The Kawa Model: Culturally Relevant Occupational Therapy, Primera Edición. Toronto, Canada, Editorial Churchill-Livingstone Elsevier, 2006.
- (4) IWAMA M, THOMSON N, MAC DONALD R The kawa model: the power of culturally responsive Occupational Therapy, Disabil Rehabil 2009; 31(14): 1125-35.
- (5) WHALLEY K. Sacred Texts: A sceptical exploration of the assumptions underpinning theories of occupation, Revue Canadienne d'Ergotherapie 2009; 76(1): 6-13.
- (6) Odawara E. Cultural competency in occupational therapy: beyond a cross-cultural view of practice, American Journal of Occupational Therapy 2005; 59(3): 325-34.
- (7) NELSON A. Seeing white: a critical exploration of occupational therapy with Indigenous Australian people, Occupational Therapy International. 2007; 14(4): 237-55.
- (8) IWAMA M. Revisiting Culture in Occupational Therapy: A Meaningful Endeavor, OTJR: Occupation, Participation and Health 2004; 24(1): 2-3.
- (9) Carmody S, Nolan R, Ni Chonchuir N, et al. The guiding nature of kawa (river) model in Ireland: creating both opportunities and challenges for occupational therapists, Occup Ther Int 2007; 14(4): 221-36.



- (10) NIETO R, DÉLANO K, VÁSQUEZ O. Aproximaciones a una práctica culturalmente apropiada. El Modelo Kawa en un contexto del sur de Chile. Inédito. Presentado en XV Congreso Internacional Federación Mundial de Terapeutas Ocupacionales – WFOT 2010.
- (11) TOWNSEND E, POLATAJKO H. Enabling Occupation II: Advancing Occupational Therapy Vision for Health, Well-Being, & Justice through Occupation. Primera Edición. Ottawa, Canadá. CAOT Publications ACE. 2007.
- (12) CHRISTIANSEN C, TOWNSEND E. Introduction to Occupation: The Art and Science of Living, Segunda Edición. Upper Saddle River, EEUU. Editorial Pearson, 2010.
- (13) Ikiugu MN, Smallfield, S, Condit C. A framework for combining theoretical conceptual practice models in occupational therapy practice, Canadian Journal of Occupational Therapy 2009; 76(3): 162-70.
- (14) Leclair L. Re-examining concepts of Occupation and Occupation-based models: Occupational Therapy and Community Development, Canadian Journal of Occupational Therapy 2010; 77(1): 15-21.
- (15) KRONENBERG F, SIMÒ S, POLLARD N. Occupational Therapy without borders: Learning from the spirit of survivors, Primera Edición. Toronto, Canadá: Editorial Churchill-Livingstone Elsevier, 2005.